

**«Από τα Θεσμικά Όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
στους Ευρωπαίους πολίτες:  
οι δίαυλοι πληροφόρησης και επικοινωνίας  
μέσω των Κέντρων Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)»**

**23ο Πανελλήνιο Συνέδριο Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών  
ΑΠΘ , 15-16 Νοεμβρίου 2017**

**Βασιλική Ρηγάκου**  
**Υπεύθυνη ΚΕΤ στη Βιβλιοθήκη του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών**  
**&**  
**Ανθή Κατσιρίκου**  
**Προϊσταμένη της Βιβλιοθήκης Πανεπιστημίου Πειραιώς**



# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Ιστορικό

**1963**

επίσημα θεσμοθετημένο δίκτυο πληροφόρησης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής με αποστολή την υποστήριξη της διδασκαλίας και της έρευνας στα ευρωπαϊκά θέματα

**2001**

υπάγονται στη Γενική Διεύθυνση Επικοινωνίας ώστε να ανταποκριθούν στο αίτημα για άνοιγμα της ευρωπαϊκής πληροφόρησης στον πολίτη

**2005**

τίθενται υπό την αιγίδα ενός ευρύτερου δικτύου ευρωπαϊκής πληροφόρησης με τον τίτλο EUROPE DIRECT - Η ΕΥΡΩΠΗ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ



# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Θεσμικό Πλαίσιο: στόχοι Δικτύου

Τα ΚΕΤ ιδρύονται κατόπιν συμβάσεως σε Πανεπιστήμια και ερευνητικά ιδρύματα των κρατών-μελών της ΕΕ και λειτουργούν ως επί το πλείστον εντός των βιβλιοθηκών των φορέων υποδοχής με στόχο:

- να βοηθούν στην προώθηση και ενοποίηση της διδασκαλίας και της έρευνας στον τομέα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης (στόχος εκπαιδευτικός),
- να καθιστούν προσιτή στο κοινό, πανεπιστημιακό και ευρύτερο, την πληροφόρηση που αφορά την Ευρωπαϊκή Ένωση (στόχος λειτουργικός),
- να συμμετέχουν στις συζητήσεις σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση, μαζί ενδεχομένως με άλλα ευρωπαϊκά κέντρα αναμετάδοσης πληροφοριών (στόχος επικοινωνιακός).

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

## Θεσμικό Πλαίσιο: δεσμεύσεις

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αναλαμβάνει τη δέσμευση για:

διάθεση των επίσημων ευρωπαϊκών εκδόσεων

δικτύωση και στήριξη με συνεχή κατάρτιση και ενημέρωση προσωπικού (ετήσιες συναντήσεις, εκπαιδευτικά σεμινάρια, κ.λπ.)

λειτουργία intranet Δικτύου

ετήσια αξιολόγηση για την αποτίμηση της λειτουργίας των Κέντρων.

Ο φορέας υποδοχής των ΚΕΤ αναλαμβάνει να διαθέσει:

βιβλιοθηκονόμο που θα διαχειριστεί το ΚΕΤ σε συνεργασία με μέλος της ακαδημαϊκής κοινότητας (επιστημονικός / ακαδημαϊκός υπεύθυνος)

ειδικό χώρο, κατά προτίμηση εντός της βιβλιοθήκης

μέσα προβολής και προώθησης του ΚΕΤ εντός και εκτός του φορέα.

# Η Ευρωπαϊκή Ένωση: 500 εκατομμύρια κάτοικοι, 28 χώρες, 24 επίσημες γλώσσες



ΟΠΑ  
ΑUEB



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ

# Τα Θεσμικά Όργανα της ΕΕ





# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Πρόσβαση στα έγγραφα

## Πρόσβαση στα έγγραφα:

- Η πρόσβαση στα έγγραφα αποτελεί καίριο στοιχείο της πολιτικής για τη διαφάνεια που εφαρμόζεται στο εσωτερικό των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.
- Σύμφωνα με το άρθρο 255 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας : “Κάθε πολίτης της Ένωσης και κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο κατοικεί ή έχει την καταστατική έδρα του σε ένα κράτος μέλος έχει δικαίωμα πρόσβασης σε έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής”.
- Η Συνθήκη ορίζει ότι πρόκειται για δικαίωμα των πολιτών και των κατοίκων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ρυθμίζεται από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Πληροφοριακές Πηγές: επίσημες εκδόσεις

Η επίσημη εκδοτική παραγωγή της ΕΕ περιλαμβάνει:

- i. Επίσημη Εφημερίδα: κανονισμοί, οδηγίες, αποφάσεις, προϋπολογισμοί, διεθνείς συμφωνίες, κ.ά.
- ii. Έγγραφα COM(mission) & SEC(retariat): νομοθετικά προσχέδια, ανακοινώσεις, πράσινες και λευκές βίβλοι της Επιτροπής
- iii. Έγγραφα της νομοθετικής διαδικασίας, όπως συζητήσεις και αναφορές του Κοινοβουλίου
- iv. Γνωμοδοτήσεις και Εκθέσεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών
- v. Νομολογία του Δικαστηρίου και του Πρωτοδικείου
- vi. Εκδόσεις Eurostat
- vii. Μονογραφίες, φυλλάδια, χάρτες, περιοδικά.



# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

## Πληροφοριακές Πηγές: επίσημοι δικτυακοί τόποι



ΟΠΑ  
ΑΥΕΒ

Οι κύριοι πόροι είναι:

- Europa – επίσημη πύλη της ΕΕ με βασική πληροφόρηση, νέα, διασυνδέσεις με τους ιστοτόπους των οργάνων, τα μητρώα των εγγράφων, κλπ.
- Eur-Lex – πρόσβαση στο δίκαιο της ΕΕ
- CORDIS – υπηρεσία πληροφόρησης για την έρευνα και την ανάπτυξη
- EU Bookshop – οι εκδόσεις της ΕΕ
- European Union Open Data Portal – το μόνο σημείο πρόσβασης σε δεδομένα των οργάνων και οργανισμών της ΕΕ
- Eurostat – το κλειδί στις στατιστικές
- Library and e-Resources (Find-eR) - ο ιστότοπος της Βιβλιοθήκης της Επιτροπής
- N-Lex – νομοθεσία κάθε κράτους μέλους
- RAPID – δελτία τύπου
- TED – οι προκηρύξεις δημοσίων συμβάσεων
- Your Europe – πρακτικός οδηγός για τους πολίτες και για τις επιχειρήσεις.

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Άλλες Πληροφοριακές Πηγές

- Μηχανές αναζήτησης (Google) για άμεση πρόσβαση στο τεκμήριο
- Online εγκυκλοπαίδειες
- Ακαδημαϊκές επιστημονικές πηγές
- Online ειδησεογραφία & blogs
- Εθνικές πύλες σε συνεργασία με τη ΕΕ
- Ανεξάρτητες πύλες (European Voice, Euractiv, Euobserver)
- Αντιπροσωπείες της ΕΕ στα κράτη μέλη
- Εθνικοί και κυβερνητικοί πόροι, π.χ. πρεσβείες και υπουργεία εξωτερικών
- Κεντρικές τράπεζες, Συμβούλιο της Ευρώπης, Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων
- Ερευνητικά ιδρύματα, ΜΚΟ, επιμελητήρια, κ.λπ.

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

400 ΚΕΤ σε όλη την Ευρώπη, 10 εκ των οποίων στην Ελλάδα:

Κέντρο Διεθνούς & Ευρωπαϊκού Οικονομικού Δικαίου (Θεσσαλονίκη, 1978)

Βουλή των Ελλήνων (Αθήνα, 2006)

Εθνικό & Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Αθήνα, 1992)

Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Κομοτηνή, 1992)

Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Αθήνα, 1992)

Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Μυτιλήνη, 2006)

Πανεπιστήμιο Κρήτης (Ρέθυμνο, 1999)

Πανεπιστήμιο Πατρών (Πάτρα, 2000)

Πανεπιστήμιο Πειραιώς (Πειραιάς, 1990)

Πανεπιστήμιο Πελοποννήσου (Τρίπολη, 2009)

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Προσωπικό-Χρήστες



## Προσωπικό

επαγγελματίες των φορέων υποδοχής που έχουν εκπαιδευτεί συστηματικά από την ΕΕ.:

- στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τις πολιτικές
- στις ευρωπαϊκές πηγές πληροφόρησης
- στις μεθόδους έρευνας
- στη δυνατότητα επικοινωνίας των χρηστών με τα ευρωπαϊκά όργανα.

## Χρήστες

Προπτυχιακοί, μεταπτυχιακοί, (μετα)διδακτορικοί φοιτητές, κυρίως των ευρωπαϊκών σπουδών, διδάσκοντες, ερευνητές από τον οργανισμό υποδοχής και από άλλους φορείς, υπάλληλοι της δημόσιας διοίκησης και εκπαιδευτικοί, καθώς και το ευρύ κοινό.



# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Συνεργασία προσωπικού με άλλους φορείς

## *Μέσα συνεργασίας:*

- Ανταλλαγή εκδόσεων και πληροφόρησης
- Διεκπεραίωση ερωτημάτων
- Παραγωγή κοινών εκδόσεων
- Κοινή οργάνωση εκδηλώσεων, σεμιναρίων, δράσεων

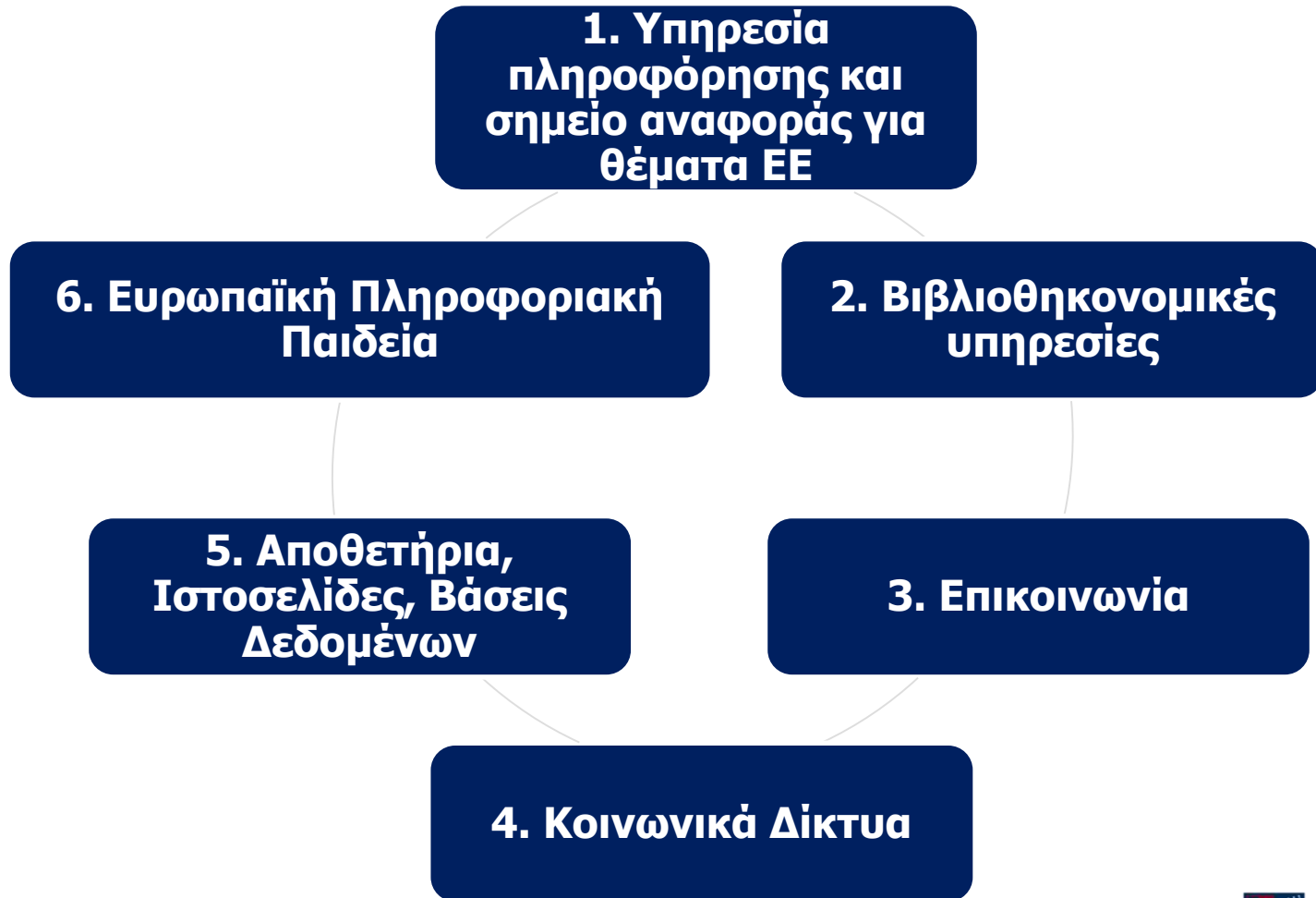
## *Δίαυλοι συνεργασίας:*

- Intranet
- Ετήσιες συναντήσεις εργασίας
- Εκπαιδευτικά σεμινάρια και επισκέψεις στην ΕΕ
- Ομάδες συζήτησης, π.χ. [Eurodoc](#)
- Πανερωπαϊκές ομάδες εργασίας

## *Οι στόχοι των πανευρωπαϊκών ομάδων εργασίας:*

- Συνάντηση των ειδικών, συλλογή της άρρητης γνώσης και αξιοποίησή της
- Ανταλλαγή και μετατροπή της γνώσης και εμπειρίας σε απτά αποτελέσματα
- Διάχυση των αποτελεσμάτων σε όλα τα ΚΕΤ και στο ευρύτερο δίκτυο Europe Direct
- Θεματική εξειδίκευση
- Ανταλλαγή ορθών πρακτικών

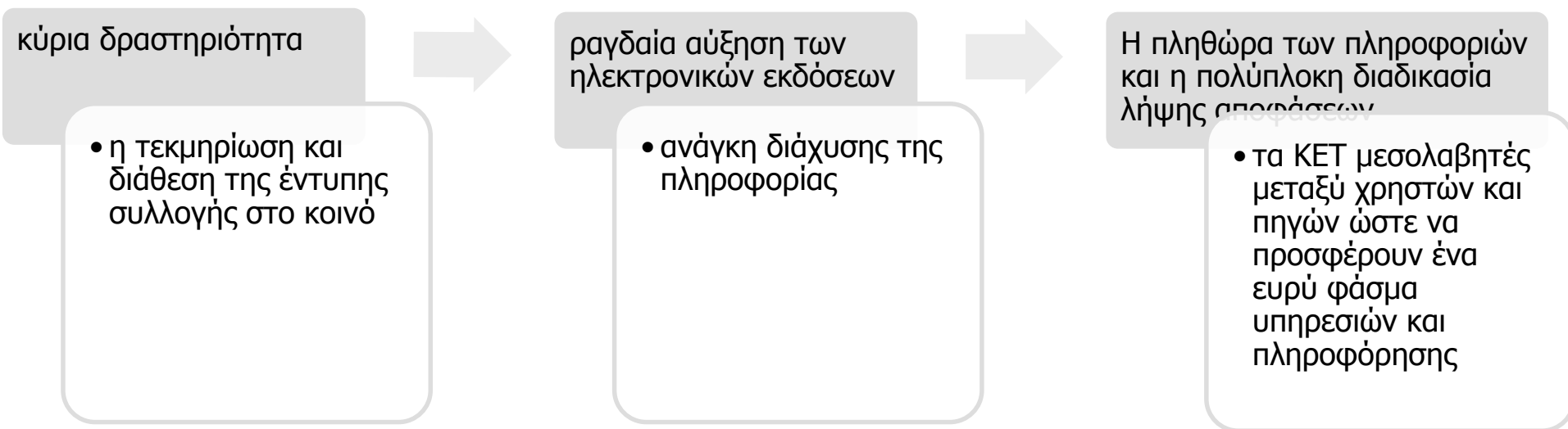
# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Υπηρεσίες και δράσεις προστιθέμενης αξίας





# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

## 1. Υπηρεσία πληροφόρησης και σημείο αναφοράς για θέματα ΕΕ



### Τυπολογία διανεμόμενης πληροφορίας:

- γενική πληροφόρηση
- για την ενωσιακή νομοθεσία, τις πολιτικές, τα όργανα
- για τα έγγραφα, τις εκδόσεις, τις ιστοσελίδες
- για τις δράσεις της ΕΕ που ενδιαφέρουν την ακαδημαϊκή κοινότητα, τους πολίτες, τους άλλους βιβλιοθηκονόμους.

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

## 2. Βιβλιοθηκονομικές Υπηρεσίες



# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

## 3. Επικοινωνία



διοργανώνουν ομιλίες, εκθέσεις, διαγωνισμούς για ευρωπαϊκά θέματα, π.χ. Ημέρα της Ευρώπης, Ευρωπαϊκή Ημέρα Γλωσσών, κ.λπ.

συμμετέχουν σε συνέδρια με εισηγήσεις

απευθύνονται σε στοχευμένο κοινό με ειδικές δράσεις

συντάσσουν οδηγούς, μελέτες, φυλλάδια, ενημερωτικά δελτία

(ανα)διανέμουν την ευρωπαϊκή πληροφορία με σύγχρονα εργαλεία, όπως RSS feeds, λίστες συζήτησης και alerts, αξιοποιώντας όλες τις διαθέσιμες πηγές.

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

## 4. Κοινωνικά δίκτυα

Facebook, Twitter, Youtube, LinkedIn, Flickr, Blogs, Podcasting, Del.icio.us, A wiki Myspace χρησιμοποιούνται για:

τη γνωστοποίηση του Κέντρου

τη διαδραστική εμπλοκή των χρηστών

την ενίσχυση του ενδιαφέροντος για τα ευρωπαϊκά θέματα

την ανάπτυξη στενότερων δεσμών ανάμεσα στην ΕΕ και την κοινωνία

τη γνωστοποίηση νέων πηγών πληροφόρησης

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

## 5. Αποθετήρια, Ιστοσελίδες, Βάσεις Δεδομένων



ΟΠΑ  
ΑΥΕΒ

Τα ΚΕΤ σχεδιάζουν, αναπτύσσουν και εμπλουτίζουν ψηφιακές πλατφόρμες ανοιχτής πρόσβασης, ιστοσελίδες, βάσεις δεδομένων καθώς και αποθετήρια με ερευνητικό υλικό.

Νέοι ρόλοι αναδύονται:

- Διάδοση ερευνητικής εργασίας
- Φιλτράρισμα και αναμετάδοση της πληροφόρησης
- Δημοσίευση έρευνας
- Ανάπτυξη εργαλείων άμεσης ενημέρωσης και αναζήτησης
- Δημιουργία εικονικού ερευνητικού περιβάλλοντος
- Ανάπτυξη νέου μοντέλου στην εκδοτική αλυσίδα
- Ανάπτυξη πολιτικών αρχειοθέτησης και διατήρησης δημοσίευσης
- Δημιουργία και διατήρηση αποθετηρίων

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Παραδείγματα αποθετηρίων

Παραδείγματα:

- KETlib - το αποθετήριο των ελληνικών ΚΕΤ
- Ιταλικό Δίκτυο ΚΕΤ - ο ιστότοπος των ιταλικών ΚΕΤ
- Spain-European Union Digital Archive (Sedas) - για Ισπανία και ΕΕ
- European Sources Online (ESO) - δημιουργήθηκε από το ΚΕΤ του Πανεπιστημίου Cardiff, αλλά εμπλουτίζεται από ΚΕΤ διαφόρων χωρών
- ArchiDoc - Archiving electronic EU Documents - αποτέλεσμα γερμανοαυστριακής συνεργασίας το αποθετήριο αυτό συγκεντρώνει κείμενα από τη Ευropa.

Παράλληλα υπάρχουν και άλλα αποθετήρια με ευρωπαϊκό περιεχόμενο:

- Archive of European Integration (AEI) - αποθετήριο που έχει αναπτυχθεί από το Πανεπιστήμιο του Pittsburg (ΗΠΑ)
- European Research Papers Archive- ERPA - κοινό σημείο πρόσβασης σε περιοδικά και ερευνητικές σειρές με περιεχόμενο την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση



# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ)

## 6. Ευρωπαϊκή Πληροφοριακή Παιδεία



**πολλά ΚΕΤ οργανώνουν  
προγράμματα  
πληροφοριακής  
παιδείας**

προσφέρουν καλή γνώση των εργαλείων πρόσβασης στην ευρωπαϊκή πληροφόρηση (κατάλογοι, βάσεις, μητρώα εγγράφων, εναλλακτικές αξιόπιστες πηγές, πρωτογενή δεδομένα)

ειδικά θέματα (ενιαία ψηφιακή αγορά, εξωτερικές σχέσεις, ευρωπαϊκές γλώσσες, στατιστική υπηρεσία Eurostat, κ.λπ.)

τα μαθήματα συμπληρώνονται με εκπαιδευτικό υλικό, βοηθήματα διδασκαλίας και προγράμματα πρακτικής άσκησης

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Κοιτάζοντας το μέλλον

## Δικτύωση και συνεργασία

Εντός  
Δικτύου

Άλλες Γενικές  
Διευθύνσεις  
της  
Επιτροπής

Όργανα και  
θεσμούς ΕΕ

## Ενδιαφέρον σε θεματικούς τομείς

Προγράμματα  
για έρευνα  
και  
καινοτομία

Συνέργεια με  
αρμόδιους  
φορείς

## Νέα πεδία δράσης

Κοινωνικά δίκτυα

Αποθετήρια

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Συμπεράσματα

Τα ΚΕΤ αποτελούν ένα πολυγλωσσικό, πολυπολιτιστικό, πανευρωπαϊκό δίκτυο πληροφόρησης

παρέχουν επαγγελματική, ουδέτερη πληροφόρηση για την ΕΕ, τα κράτη-μέλη και τα ευρωπαϊκά θέματα που ενδιαφέρουν φοιτητές, ερευνητές, πολίτες

το προσωπικό

συνεργάζονται με την Επιτροπή για εντοπισμό, ιεράρχηση αναγκών και διαχείριση ζητημάτων με στόχο τη βελτιστοποίηση υπηρεσιών Δικτύου και ενίσχυση προστιθέμενης αξίας

κέντρα εξειδικευμένης γνώσης των πηγών

με σημαντικό ρόλο ανάμεσα στα θεσμικά όργανα και τους ευρωπαίους πολίτες ως υποδομή εκπαίδευσης, έρευνας και ενημέρωσης

είναι έμπειρο ως προς τον εντοπισμό πληροφοριών, την πληροφοριακή παιδεία και τη διαχείριση της γνώσης

έχει απαραίτητη εμπειρία να κρίνει την αξιοπιστία και την ακρίβεια των πληροφοριών

επένδυση στις επαγγελματικές δεξιότητες (κατάρτιση, αξιοποίηση ανθρώπινου δυναμικού)

# Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης (ΚΕΤ) Βιβλιογραφία



- Alleweldt, Frank (2007). Evaluation of the Europe Direct European Documentation Centres DG Communication: final report submitted by the Consumer Policy Evaluation Consortium (CPEC) framework Contract Lot 2-DG SANCO.
- Bell, Maria and Watson, Margaret (2009). European Documentation Centres: providing researchers with a way through the maze. *Legal Information Management*, 9(2), 104-107.
- Ernst and Young (2008). European Commission - DG Communication - Evaluation of the EUROPA website: final report. Ανακτήθηκε 15.9.2017 από [europa.eu/survey/feb08/results/europa\\_final\\_report\\_executive\\_summary\\_en.pdf](http://europa.eu/survey/feb08/results/europa_final_report_executive_summary_en.pdf)
- Europe Direct Network (2011). European Documentation Centres: online repositories of EU information sources. Internal EC document.
- European Commission (2013). European Documentation Centres: challenges for the EDCs' work in the 21st century. Luxembourg: Publications Office of the European Union. Ανακτήθηκε 15.9.2017 από <https://publications.europa.eu/el/publication-detail/-/publication/e984accf-13bd-4ec3-8443-4f6dfce4f29c/language-en>
- European Commission (2016). European Documentation Centres "Looking to the Future": final report by the Pan-European Working Group. Ανακτήθηκε 15.9.2017 [http://www.cdeita.it/sites/default/files/EDC\\_PEWG\\_final%20report.pdf](http://www.cdeita.it/sites/default/files/EDC_PEWG_final%20report.pdf)
- European Commission (2017). European Documentation Centres - Annual Activity Report 2016, internal EC document.
- Katsirikou, Anthi (2015). European Documentation Centres. Ανακτήθηκε 15.9.2017 από <https://lekythos.library.ucy.ac.cy/bitstream/handle/10797/14312/kiv015.pdf?sequence=1>
- Prosser, D.C. (2008). Current (European) Developments in Scholarly Communication. *LIBER Quarterly*, 18(3-4), 399-412. Ανακτήθηκε 15.9.2017 από <https://www.liberquarterly.eu/articles/10.18352/lq.7939/>
- Steletti, Monica and Mestre Lampreia, Eulalia (2017). How to find it? EU documentation: perspectives from research library στο 83rd IFLA World Library and Information Congress "Libraries. Solidarity. Society.", Wroclaw, 19-25 August. Ανακτήθηκε 15.9.2017 από <http://library.ifla.org/1681/>
- Terra, Ana Lucia (2010). European information users: topics from a comparative analysis within the European Union. *New Library World*, 111 (5/6), 189-202.
- Ρηγάκου, Βασιλική, Αδαμάκη, Μαρία και Παναγοπούλου, Θηρεσία (2009). Κέντρα Ευρωπαϊκής Τεκμηρίωσης: βέλτιστες πρακτικές εξυπηρέτησης χρηστών και παροχής ευρωπαϊκής πληροφόρησης στο IFLA Management and Marketing Section's Preconference "Service Strategies for Libraries", Athens, 19-21 August.


# Στοιχεία Επικοινωνίας



## **Β. Ρηγάκου**

Βιβλιοθήκη & Κέντρο Πληροφόρησης ΟΠΑ

 Πατησίων 76, 10434, Αθήνα

 210 8203261, 8218856

 [vrigakou@aueb.gr](mailto:vrigakou@aueb.gr)

## **Α. Κατσιρίκου**

Βιβλιοθήκη Πανεπιστημίου Πειραιώς

Καραολή & Δημητρίου 80, 18534, Πειραιάς

210 4142022, 4142039

[anthi@unipi.gr](mailto:anthi@unipi.gr)



**ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ  
ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ  
ΓΙΑ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ!!!**